叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 普利茅斯五十幅摄影作品(fifty Photographic Views Of Plymouth) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

普利茅斯五十幅摄影作品(Fifty Photographic Views of Plymouth)

{ [wʌn] }
{ 1 }
{ 1 }

{1}

['fɪfti]
FIFTY
五十

五十

[ˌfəʊtə'græfɪk] [v'juːz]
PHOTOGRAPHIC VIEWS
摄影 浏览

摄影视角

[ɒv; əv]
OF
的

的

['plɪməθ] .
PLYMOUTH .
普利茅斯 .

普利茅斯。

['bɒstən] :
BOSTON :
波士顿 :

波士顿:

[dʒɒn] [ef] . ['mɜːfi] , ['pʌblɪʃə(r)] ,
JOHN F . MURPHY , Publisher ,
约翰 F . 墨菲 , 出版商 ,

约翰·F·墨菲，出版商

[njuːz] ['eɪdʒənt] , [njuː] [jɔːk] , [njuː] ['heɪv(ə)n][ænd; ənd] ['hɑːtfəd] [ri] . , [əʊld] ['kɒləni] ['sɪstəm] ,
NEWS AGENT , NEW YORK , NEW HAVEN AND HARTFORD RY . , OLD COLONY SYSTEM ,
消息 代理人 , 新的 约克 , 新的 避风港 和 哈特福德 ry . , 老的 殖民地 系统 ,
[njuː] ['ɪŋglənd] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ,
NEW ENGLAND R . R . ,
新的 英格兰 拉 . 拉 . ,

报刊亭，纽约，纽黑文和哈特福德铁路，旧殖民地系统，新英格兰铁路，

[fɔːl] ['rɪvə(r)] [laɪn] [s'tiːməz] , ['wɪnθrəp] ['stiːmbəʊt] ['kʌmpəni] ,
FALL RIVER LINE STEAMERS , WINTHROP STEAMBOAT COMPANY ,
落下 河 线 蒸汽船 , 温斯罗普 汽船 公司 ,

福尔里弗航线轮船公司，温斯罗普轮船公司

[næn'tæskɪt] ['stiːmbəʊt] ['kʌmpəni] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - . { [ˌtuː'tuː] }
NANTASKET STEAMBOAT COMPANY , ETC . 1898 . { 2 }
南塔斯基特 汽船 公司 , ETC . - . { 2 }

南塔斯凯特汽船公司等，1898 年。{2}

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

['ɔ:ldən] [haʊs] -
Alden House 29
奥尔登 房子 -

奥尔登楼 29

['bɒstən] ['sti:mbəʊt] “ ['plɪməθ] ” -
Boston Steamboat “ Plymouth ” 31
波士顿 汽船 “ 普利茅斯 ” -

波士顿蒸汽船“普利茅斯”号 31

['brædfəd] ['mɒnjumənt] -
Bradford Monument 24
布拉德福德 纪念碑 -

布拉德福德纪念碑 24

['beriəl] [hɪl] [sɪks] , - , -
Burial Hill 6 , 21 , 22
葬礼 爬坡道 6 , - , -

墓地 6、21、22

['kænəpi] ['əʊvə(r)] ['plɪməθ] [rɒk] -
Canopy over Plymouth Rock 13
树冠 超过 普利茅斯 岩石 -

普利茅斯岩上的树冠 13

[klɑ:k] , [greɪv] [ɒv; əv] ['tɒməs] -
Clarke , Grave of Thomas 23
克拉克 , 严重 的 托马斯 -

克拉克，托马斯之墓 23

[klɑrks] ['aɪlənd] -
Clark's Island 30
克拉克的 岛 -

克拉克岛 30

[koʊlz] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] -
Cole's Blacksmith Shop 27
科尔的 铁匠 店铺 -

科尔铁匠铺 27

[koʊlz] [hɪl] -
Cole's Hill 13
科尔的 爬坡道 -

科尔山 13

['kɒmən] [haʊs] -
Common House 10
常见的 房子 -

公共房屋 10

[kəm'pækt] -
Compact 15
袖珍的 -

紧凑型 15

['kaʊnti] [kɔ:t] [haʊs] -
County Court House 20
县 法庭 房子 -

县法院大楼 20

[kɔːt] [striːt] -
Court **Street** **11**
法庭 街道 -

法院街11号

[krəʊ] [haʊs] -
Crow **House** **26**
乌鸦 房子 -

乌鸦屋 26

['kʊʃmən] ['mɒnjumənt] -
Cushman **Monument** **19**
库什曼 纪念碑 -

库什曼纪念碑 19

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] — ['peɪntɪŋ] -
Departure **of** **the** **Pilgrims** **—** **Painting** **17**
离开 的 这 朝圣者 — 绘画 -

朝圣者启程——绘画17

['doʊtən] [haʊs] [eit]
Doten **House** **8**
多滕 房子 8

多顿楼 8 号

[elmz] , [ðə; ði] -
Elms **,** **The** **28**
榆树 , 这 -

榆树，28

[ˌembɑː'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] — ['peɪntɪŋ] -
Embarkation **of** **the** **Pilgrims** **—** **Painting** **17**
登船 的 这 朝圣者 — 绘画 -

朝圣者启程——绘画17

[fɜːst] [ɔː(r)] ['kɒmən] [haʊs] -
First **or** **Common** **House** **10**
第一的 或者 常见的 房子 -

第一或普通房屋 10

[fɜːst] [striːt] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] -
First **Street** **Laid** **Out** **in** **New** **England** **10**
第一的 街道 铺设 出去 在 新的 英格兰 -

新英格兰第一条街道规划完成 10

['gʌvənə(r)] ['kɑːrvərz] [tʃeə(r)] -
Governor **Carver's** **Chair** **16**
州长 雕刻师 椅子 -

卡弗州长的椅子 16

['gʌvənə(r)] ['wɪnθrɑːps] [tʃeə(r)] -
Governor **Winthrop's** **Chair** **16**
州长 温斯罗普的 椅子 -

温斯罗普州长的椅子 16

[greɪ] , [greɪv] [ɒv; əv] ['edwəd] -
Gray **,** **Grave** **of** **Edward** **23**
灰色的 , 严重 的 爱德华 -

格雷，爱德华二世之墓

['hɑːləʊ] [haʊs] -
Harlow **House** **25**
哈洛 房子 -

哈洛楼 25

[həʊˈtel][ˈpɪlgrɪm] -
Hotel **Pilgrim** **28**
酒店 朝圣 -

朝圣者酒店 28

[ˈhaʊlənd] , [greɪv] [ɒv; əv][dʒɒn] -
Howland **,** **Grave** **of** **John** **22**
豪兰 , 严重 的 约翰 -

霍兰德，约翰之墓 22

[ˈhaʊlənd] [haʊs] -
Howland **House** **26**
豪兰 房子 -

豪兰德楼 26

[ˈlændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪlgrɪmz] — [ˈpeɪntɪŋ] -
Landing **of** **the** **Pilgrims** **—** **Painting** **18**
降落 的 这 朝圣者 — 绘画 -

清教徒登陆——绘画18

[ˈlenəd] [haʊs] -
Leonard **House** **25**
伦纳德 房子 -

伦纳德之家 25

[ˈlaɪdən] [striːt] -
Leyden **Street** **10**
莱顿 街道 -

莱顿街10号

[ˈmeɪflaʊə(r)] , [ðə; ði][θriː]
Mayflower **,** **The** **3**
五月花号 , 这 3

五月花号，3

[ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɒnjumənt][fɔːr] , [faɪv]
National **Monument** **4** **,** **5**
国家的 纪念碑 4 , 5

国家纪念碑 4、5

[ˈmɔːt(ə)n][pɑːk] -
Morton **Park** **32**
莫顿 公园 -

莫顿公园 32

[nɔːθ] [striːt] -
North **Street** **12**
北 街道 -

北街12号

[ˈəʊldɪst] [haʊs] [ɪn] [ˈplɪməθ] [eit]
Oldest **House** **in** **Plymouth** **8**
最老 房子 在 普利茅斯 8

普利茅斯最古老的房子 8

[əʊld] [fɔːt] , [saɪt][ɒv; əv] -
Old **Fort** **,** **Site** **of** **21**
老的 堡 , 地点 的 -

古堡，21号遗址

[ˈpeɪntɪŋz] [ɪn][ˈpɪlgrɪm] [hɔːl] - , -
Paintings **in** **Pilgrim** **Hall** **17** **,** **18**
绘画 在 朝圣 大厅 - , -

朝圣者大厅17、18号的绘画

['pɪlgrɪm] [hɔ:l] - , -
Pilgrim Hall 15 , 16
朝圣 大厅 - , -

朝圣者大厅 15、16

['pɪlgrɪm] - ['sɛvən]
Pilgrim Meersteads 7
朝圣 - 7

朝圣者米尔斯泰德斯 7

['plɪməθ] [rɒk] -
Plymouth Rock 13
普利茅斯 岩石 -

普利茅斯岩 13

['plɪməθ] [rɒk] [həʊ'tel] -
Plymouth Rock Hotel 13
普利茅斯 岩石 酒店 -

普利茅斯岩酒店 13

['pʊlpɪt] [rɒk] -
Pulpit Rock 30
讲坛 岩石 -

布道石 30

['relɪks] [ɪn] ['pɪlgrɪm] [hɔ:l] -
Relics in Pilgrim Hall 16
遗物 在 朝圣 大厅 -

朝圣者大厅 16 号的圣物

['sæməset] [haʊs] -
Samoset House 14
萨莫塞特 房子 -

萨莫塞特楼 14 号

['səʊldʒəz] - ['mɒnjumənt] [naɪn]
Soldiers ' Monument 9
士兵 - 纪念碑 9

士兵纪念碑 9

['stændɪʃ] ['mɒnjumənt] -
Standish Monument 29
斯坦迪什 纪念碑 -

斯坦迪什纪念碑 29

['stændɪʃ] [sɒ:d] , [pɒt] [ænd; ənd] ['plætə(r)] -
Standish Sword , Pot and Platter 18
斯坦迪什 剑 , 锅 和 拼盘 -

斯坦迪什剑、锅和盘子 18

[taʊn] [brʊk] ['sɛvən]
Town Brook 7
镇 溪 7

镇溪 7 号

[taʊn] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [sɪks]
Town , from the South 6
镇 , 从 这 南 6

城镇，从南面 6

['treɪnɪŋ] [gri:n] [naɪn]
Training Green 9
训练 绿色的 9

训练绿地 9

['kɔpi,raitid] - , [baɪ][dʒɒn][ef] . ['mɜːfi] . { [θriː] }
Copyrighted 1898 , by John F . Murphy . { 3 }
版权所有 - ，经过 约翰 F . 墨菲 . { 3 }

版权所有，1898 年，约翰·F·墨菲所有。{3}

[ðə; ði] “ ['meɪflaʊə(r)] ” [ɪn] ['plɪməθ] ['hɑːbə(r)] . — [frɒm; frəm] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['dʌbljuː] . [ef] . -
THE “ MAYFLOWER ” IN PLYMOUTH HARBOR . — From painting by W . F . Hallsall
这 “ 五月花号 ” 在 普利茅斯 港口 . — 从 绘画 经过 W . F . -
, ['pɪlgrɪm] [hɔːl] . { [fɔːr] }
, Pilgrim Hall . { 4 }
, 朝圣 大厅 . { 4 }

普利茅斯港的“五月花号”——出自 W.F. Hallsall 的画作，现藏于朝圣者大厅。{4}

['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːˌfɑːðəz] .
NATIONAL MONUMENT TO THE FOREFATHERS .
国家的 纪念碑 到 这 祖先 .

先辈国家纪念碑。

[dɪ'zaɪnd] [baɪ] [hæmət] ['bɪlɪŋz] — ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ɑːtʃi] , ['skʌlptə(r)] . { [faɪv] }
Designed by Hammatt Billings — Joseph Archie , Sculptor . { 5 }
设计 经过 哈马特 比林斯 — 约瑟夫 阿奇 , 雕塑家 . { 5 }

由哈马特·比林斯设计——雕塑家约瑟夫·阿奇。{5}

[wʌn] . [mə'rælətiː] . [ˌtuː'tuː] .
1 . MORALITY . 2 .
1 . 道德 . 2 .

1. 道德。2.

[lɔː] . [θriː] .
LAW . 3 .
法律 . 3 .

法律3.

['friːdəm] .
FREEDOM .
自由 .

自由。

[fɔːr] . [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
4 . EDUCATION .
4 . 教育 .

4. 教育。

[s'tætʃuːz] , ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] . { [sɪks] }
STATUES , NATIONAL MONUMENT . { 6 }
雕像 , 国家的 纪念碑 . { 6 }

雕像，国家纪念碑。{6}

['beriəl] [hɪl] .
BURIAL HILL .
葬礼 爬坡道 .

墓地山。

[ðə; ði] [taʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . { ['sɛvən] }
THE TOWN FROM THE SOUTH . { 7 }
这 镇 从 这 南 . { 7 }

从南面看这座城镇。{7}

['pɪlgrɪm] - , [taʊn] [brʊk] . { [eit] }
PILGRIM MEERSTEADS , TOWN BROOK . { 8 }
朝圣 - , 镇 溪 . { 8 }

朝圣者米尔斯泰兹，城镇溪。{8}

[ðə; ði]['doʊtən] [haʊs] , - — [ðə; ði]['əʊldɪst] [haʊs] [ɪn] ['plɪməθ] .
THE DOTEN HOUSE , 1660 — The oldest house in Plymouth .
这 多滕 房子 , - 一 这 最老 房子 在 普利茅斯 .

多顿故居，1660 年——普利茅斯最古老的房子。

[bɪlt] [baɪ] ['wɪljəm] ['hɑːləʊ] . { [naɪn] }
Built by William Harlow . { 9 }
建造 经过 威廉 哈洛 . { 9 }

由威廉·哈洛建造。{9}

['səʊldʒəz] - ['mɒnjumənt] .
SOLDIERS ' MONUMENT .
士兵 - 纪念碑 .

士兵纪念碑。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [griːn] . { - }
THE TRAINING GREEN . { 10 }
这 训练 绿色的 . { - }

训练场。{10}

[saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] , [ɔː(r)] ['kɒmən] [haʊs] .
SITE OF THE FIRST , OR COMMON HOUSE .
地点 的 这 第一的 , 或者 常见的 房子 .

第一所房屋或公共房屋的遗址。

['laɪdən] [striːt] , [fɜːst] [striːt] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [njuː] ['ɪŋgləndˌ] . { - }
LEYDEN STREET , FIRST STREET LAID OUT IN NEW ENGLAND . { 11 }
莱顿 街道 , 第一的 街道 铺设 出去 在 新的 英格兰 . { - }

莱顿街，新英格兰地区规划的第一条街道。{11}

[kɔːt] [striːt] , ['lʊkɪŋ] [nɔːθ] [frɒm; frəm] ['mʌri] [striːt] . { - }
COURT STREET , LOOKING NORTH FROM MURRAY STREET . { 12 }
法庭 街道 , 寻找 北 从 默里 街道 . { - }

从默里街向北望去，可以看到法院街。{12}

[nɔːθ] [striːt] . { - }
NORTH STREET . { 13 }
北 街道 . { - }

北街。{13}

[koʊlz] [hɪl] . { - }
COLE'S HILL . { 14 }
科尔的 爬坡道 . { - }

科尔山。{14}

['plɪməθ] [rɒk] .
PLYMOUTH ROCK .
普利茅斯 岩石 .

普利茅斯岩。

[həʊ'tel] .
HOTEL .
酒店 .

酒店。

['kænəpi]
CANOPY
树冠

顶篷

['əʊvə(r)] ['plɪməθ] [rɒk] .
OVER PLYMOUTH ROCK .
超过 普利茅斯 岩石 .

飞越普利茅斯岩。

['sæməset] [haʊs] — [kɔ:t] [stri:t] . { - }
SAMOSET HOUSE — Court Street . { 15 }
萨莫塞特 房子 — 法庭 街道 . { - }

萨莫塞特大厦—法院街。{15}

[kəm'pækt] .
COMPACT .
袖珍的 .

袖珍的。

['pɪlgrɪm] [hɔ:l] . { - }
PILGRIM HALL . { 16 }
朝圣 大厅 . { - }

朝圣者大厅.{16}

['relɪks] [ɪn] ['pɪlgrɪm] [hɔ:l] . [wʌn] .
RELICS IN PILGRIM HALL . 1 .
遗物 在 朝圣 大厅 . 1 .

朝圣者大厅中的圣物。1.

['gʌvənə(r)] ['wɪnθrɑ:ps] [tʃeə(r)] .
GOVERNOR WINTHROP'S CHAIR .
州长 温斯罗普的 椅子 .

温斯罗普州长的椅子。

[ˌtu:'tu:] . ['gʌvənə(r)] ['kɑ:rvərz] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] [wi:l] , [brɔ:t] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] “
2 . GOVERNOR CARVER'S CHAIR AND SPINNING WHEEL , BROUGHT OVER IN THE “
2 . 州长 雕刻师 椅子 和 旋转 车轮 , 带来 超过 在 这 “
['meɪflaʊə(r)] . ” [θri:] .
MAYFLOWER . ” 3 .
五月花号 . ” 3 .

2. 卡弗州长的椅子和纺车，由“五月花号”运来。3.

['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['meɪflaʊə(r)] . { - }
MODEL OF THE “ MAYFLOWER . { 17 }
模型 的 这 “ 五月花号 . { - }

“五月花号”模型。{17}

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [frɒm; frəm] [delft] ['heɪv(ə)n] .
THE DEPARTURE OF THE PILGRIMS FROM DELFT HAVEN .
这 离开 的 这 朝圣者 从 代尔夫特 避风港 .

朝圣者从代尔夫特港出发。

['peɪntɪŋ] [baɪ] [tʃɑ:lz] ['lu:si] .
Painting by Charles Lucy .
绘画 经过 查尔斯 露西 .

查尔斯·卢西的画作。

['pɪlgrɪm] [hɔ:l] .
Pilgrim Hall .
朝圣 大厅 .

朝圣者大厅。

[ðə; ði] [ˌembɑ:'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] .
THE EMBARKATION OF THE PILGRIMS .
这 登船 的 这 朝圣者 .

朝圣者启程。

['kɒpi] [baɪ]['edgə(r)]['pɑːkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['rɒbət] [wɪə(r)][ɪn][rəʊ'tʌndə][ɒv; əv] ['kæpɪtl] [æt; ət]
Copy by Edgar Parker of the painting by Robert Weir in Rotunda of Capitol at
复制 经过 埃德加 帕克 的 这 绘画 经过 罗伯特 堰 在 圆形大厅 的 国会大厦 在
['wɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

埃德加·帕克临摹自罗伯特·威尔在华盛顿国会大厦圆形大厅所作的画作。

['pɪlgrɪm] [hɔːl] . { - }
Pilgrim Hall . { 18 }
朝圣 大厅 . { - }

朝圣者大厅。{18}

['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] .
LANDING OF THE PILGRIMS .
降落 的 这 朝圣者 .

清教徒登陆。

['peɪntɪŋ] [baɪ] ['henri] ['sɑːrdʒənt] .
Painting by Henry Sargent .
绘画 经过 亨利 萨金特 .

亨利·萨金特的画作。

['pɪlgrɪm] [hɔːl] .
Pilgrim Hall .
朝圣 大厅 .

朝圣者大厅。

[sɔːd] , [pɒt] [ænd; ənd] ['plætə(r)] [ɒv; əv] [maɪlz] ['stændɪʃ] .
SWORD , POT AND PLATTER OF MYLES STANDISH .
剑 , 锅 和 拼盘 的 迈尔斯 斯坦迪什 .

迈尔斯·斯坦迪什的剑、锅和盘子。

[brɔːt] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] “ ['meɪflaʊə(r)] .
Brought over in the “ Mayflower .
带来 超过 在 这 “ 五月花号 .

由“五月花号”运送而来。

” ['pɪlgrɪm] [hɔːl] . { - }
” Pilgrim Hall . { 19 }
” 朝圣 大厅 . { - }

“朝圣者大厅。”{19}

['rɒbət] ['kʊʃmən] ['mɒnjumənt] . { - }
ROBERT CUSHMAN MONUMENT . { 20 }
罗伯特 库什曼 纪念碑 . { - }

罗伯特·库什曼纪念碑。{20}

['kaʊnti] [kɔːt] [haʊs] — ['ɜːliɪst] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plɪməθ] ['kɒləni] [ɪn]['redʒɪstə(r)][ɒv; əv]
COUNTY COURT HOUSE — Earliest records of the Plymouth Colony in Register of
县 法庭 房子 — 最早 记录 的 这 普利茅斯 殖民地 在 登记 的
[diːdz] - ['ɒfɪs] . { - }
Deeds ' office . { 21 }
契约 - 办公室 . { - }

县法院——普利茅斯殖民地最早的记录保存在契约登记处。{21}

[saɪt] [ɒv; əv][əʊld] [fɔːt] .
SITE OF OLD FORT .
地点 的 老的 堡 .

古堡遗址。

['beriəl] [hɪl] . { - }
BURIAL HILL . { 22 }
葬礼 爬坡道 . { - }

墓地山。{22}

['beriəl] [hɪl] .
BURIAL HILL .
葬礼 爬坡道 .

墓地山。

[greɪv] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['haʊlənd] .
GRAVE OF JOHN HOWLAND .
严重 的 约翰 豪兰 .

约翰·豪兰之墓。

[daɪd] - . { - }
Died 1672 . { 23 }
死亡 - . { - }

卒于1672年。{23}

[greɪv] [ɒv; əv] ['edwəd] [greɪ] .
GRAVE OF EDWARD GRAY .
严重 的 爱德华 灰色的 .

爱德华·格雷之墓。

[daɪd] - .
Died 1681 .
死亡 - .

卒于1681年。

['əʊldɪst] [stəʊn] [ɒn] ['beriəl] [hɪl] .
Oldest stone on Burial Hill .
最老 石头 在 葬礼 爬坡道 .

墓山上最古老的石头。

[greɪv] [ɒv; əv] ['tɒməs] [klɑːk] .
GRAVE OF THOMAS CLARKE .
严重 的 托马斯 克拉克 .

托马斯·克拉克之墓。

[daɪd] - . { - }
Died 1697 . { 24 }
死亡 - . { - }

卒于1697年。{24}

['gʌvənə(r)] ['wɪljəm] ['brædfəd] ['mɒnjumənt] .
GOVERNOR WILLIAM BRADFORD MONUMENT .
州长 威廉 布拉德福德 纪念碑 .

威廉·布拉德福德州长纪念碑。

['beriəl] [hɪl] . { - }
Burial Hill . { 25 }
葬礼 爬坡道 . { - }

墓地山。{25}

['wɪljəm] ['hɑːləʊ] [haʊs] .
WILLIAM HARLOW HOUSE .
威廉 哈洛 房子 .

威廉·哈洛故居。

[bɪlt] [ɪn] - [frɒm; frəm] ['tɪmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [fɔːt] [ɒn] ['beriəl] [hɪl] .
Built in 1677 from timbers of the old fort on Burial Hill .
建造 在 - 从 木材 的 这 老的 堡 在 葬礼 爬坡道 .

建于 1677 年，所用木材取自埋葬山上的旧堡垒。

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

[nə'θænjəl] ['lenəd] [haʊs] .
NATHANIEL LEONARD HOUSE .
纳撒尼尔 伦纳德 房子 .

纳撒尼尔·伦纳德之家。

[bɪlt] [ɪn] - .
Built in 1734 .
建造 在 - .

建于1734年。

['laɪdən] [striːt] . { - }
Leyden Street . { 26 }
莱顿 街道 . { - }

莱顿街.{26}

[ðə; ði] [krəʊ] [haʊs] .
THE CROW HOUSE .
这 乌鸦 房子 .

乌鸦屋。

[bɪlt] [ɪn] - [baɪ] ['wɪljəm] [krəʊ] .
Built in 1664 by William Crow .
建造 在 - 经过 威廉 乌鸦 .

由威廉·克劳于1664年建造。

[ðə; ði] ['haʊlənd] [haʊs] .
THE HOWLAND HOUSE .
这 豪兰 房子 .

豪兰德宅邸。

[bɪlt] [ɪn] - [baɪ]['dʒeɪkəb] ['mɪtʃəl] . { - }
Built in 1666 by Jacob Mitchell . { 27 }
建造 在 - 经过 雅各布 米切尔 . { - }

由雅各布·米切尔于1666年建造。{27}

[koʊlz] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] .
COLE'S BLACKSMITH SHOP .
科尔的 铁匠 店铺 .

科尔铁匠铺。

[bɪlt] [ɪn] - . { - }
Built in 1686 . { 28 }
建造 在 - . { - }

建于1686年。{28}

[ðə; ði] [elmz] — [kɔːt] [striːt] .
THE ELMS — Court Street .
这 ELMS — 法庭 街道 .

榆树街—法院街。

[həʊ'tel] ['pɪlgrɪm] — [nɪə(r)] ['wɒrən] [kəʊv] . { - }
HOTEL PILGRIM — Near Warren Cove . { 29 }
酒店 朝圣 — 靠近 沃伦 海湾 . { - }

朝圣者酒店——靠近沃伦湾。{29}

[dʒɒn] ['ɔːldən] [haʊs] (-) [ænd; ənd] [maɪlz] ['stændɪʃ] ['mɒnjumənt] — ['dʌks,bəri] . { - }
JOHN ALDEN HOUSE (1653) AND MYLES STANDISH MONUMENT — Duxbury . { 30 }
约翰 奥尔登 房子 (-) 和 迈尔斯 斯坦迪什 纪念碑 — 杜克斯伯里 . { - }

约翰·奥尔登故居（1653 年）和迈尔斯·斯坦迪什纪念碑——杜克斯伯里。{30}

['pʊlpɪt]	[rɒk]	.
PULPIT	**ROCK**	**.**
讲坛	岩石	.

布道摇滚。

[klɑrks]	['aɪlənd]	—	[ðə; ði]	['pɪlgrɪmz]	[spent]	[ðeə(r)]	[fɜːst]	['sʌndeɪ]	[ɒn]	[klɑrks]	['aɪlənd]	,
CLARK'S	**ISLAND**	**—**	**The**	**Pilgrims**	**spent**	**their**	**first**	**Sunday**	**on**	**Clark's**	**Island**	**,**
克拉克的	岛	—	这	朝圣者	花费	他们的	第一的	星期日	在	克拉克的	岛	,

克拉克岛——清教徒们在克拉克岛度过了他们的第一个星期日。

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	['pʊlpɪt]	[rɒk]	[ðə; ði]	[fɜːst]	['sɜːmən]	[wɒz; wəz]	[priːtʃ]	.	{	-	}
and	**from**	**Pulpit**	**Rock**	**the**	**first**	**sermon**	**was**	**Preached**	**.**	**{**	**31**	**}**
和	从	讲坛	岩石	这	第一的	讲道	曾是	布道	.	{	-	}

从讲坛岩上，传出了第一篇讲道。{31}

[ðə; ði]	['bɒstən]	['stiːmbəʊt]	“	['plɪməθ]	.	{	-	}
THE	**BOSTON**	**STEAMBOAT**	**“**	**PLYMOUTH**	**.**	**{**	**32**	**}**
这	波士顿	汽船	“	普利茅斯	.	{	-	}

波士顿蒸汽船“普利茅斯”号。{32}

['lɪt(ə)l]	[pɒnd]	,	['mɔːt(ə)n]	[pɑːk]	.
LITTLE	**POND**	**,**	**MORTON**	**PARK**	**.**
小的	池塘	,	莫顿	公园	.

莫顿公园小池塘。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神